

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 30. augusta 2019 o 15.00 v Študijnom a informačnom stredisku Attilu Józsefa (Adyho nám. 10, Segedín, Maďarsko).

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová *hovorkyňa* zúčastnila sa do konca
Dr. Imre Ocsovszki *podpredseda* zúčastnil sa do konca
Tomáš Račko *predseda* zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová *notárka* nezúčastnila sa

O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a konštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo 3 poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 3.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neprišli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 3.

P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Zmena rozpočtových prostriedkov

B O D P R O G R A M U Č . 1

Tomáš Račko uviedol, keďže nebolo možné kalkulovať v pôvodnom rozpočte s diferencovanou štátnou dotáciou pre právne predpisy, vznikli rozdiely medzi plánovanými a skutočnými rozpočtovými prostriedkami. Ekonomická kancelária mestského úradu pripravila návrh na korigovanie rozpočtových prostriedkov podľa predošlých uznesení a finančných plánov.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 31/IV/2019 z. SSSp

31/2019. (VIII. 30) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2019 sa mení takto:

A Segedínska slovenská samospráva a 2019. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

		<i>Detailný kód Részletező</i>	<i>Má dat Tartozik</i>	<i>Dal Követel</i>
055121	Prevádzkové výdavky • Kötelező működési kiadások	113775		39 880
053111	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	28 571	
053511	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		178 571
055121	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	150 000	
055121	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113778	40 000	
094081	Prevádzkové príjmy • Intézményi működési bevételek	811525		120
0940821	Prevádzkové príjmy • Intézményi működési bevételek	811525		210
0940811	Prevádzkové príjmy • Intézményi működési bevételek	811525	120	
053511	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	90	
05631	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113778	159 764	
05671	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113778	43 136	
053371	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113778		202 900
	Kumulatívne • Összesen		421 681	421 681

Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. 31/IV/2019 z. SSSp

Melléklet: A 31/2019. (VIII. 30) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok

	<i>Plán Ered.</i>	<i>Skut. Mód. ×1000 Ft</i>
Prevádzkové príjmy • Működési bevételek	2040	3952
<i>Úrokové príjmy • Kamatbevételek</i>	0	0
<i>Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek</i>	0	0
<i>Prevádzkové príjmy z dotácií (záväzná ülohy) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)</i>	2040	3952
Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel	1040	1040
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	1000	2912
<i>Prevádzkové príjmy z dotácií (dobrovolné ül.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)</i>	0	0
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	0	0
<i>Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök</i>	0	0
Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök	0	0
Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek	3793	3793
<i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmáradványának igénybevétele</i>		
Na prevádzkový účel • Működési célra	3793	3793
Na účel akumulácie • Felhalmozási célra	0	0
Príjmy spolu • Bevételek összesen	5833	7745
Náklady • Kiadások		
Osobné náklady • Személyi juttatás	80	80
Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék	21	21
Vecné výdavky • Dologi kiadás	3014	3514
Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadás	0	0
Výdavky na dotácie • Támogatásértékű kiadás	0	0

	<i>Plán</i>	<i>Skut.</i>
	<i>Ered.</i>	<i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
Prevod finančných prostriedkov na prevádzkový účel • Pénzeszközátadás működési célra	2400	3483
Investície • Beruházás	318	647
Opravy • Felújítások	0	0
Opravy – DPH • Felújítások áfája	0	0
Plánovaný zostatok • Tervezett maradvány – eredménytartalék	0	0
Rezervy • Céltartalék	0	0
Náklady spolu • Kiadások összesen	5833	7745

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

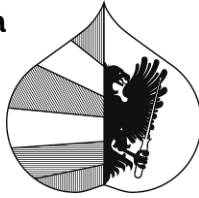
Predseda sa spýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Konštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť, a uzavrel rokovanie.

Tomáš Račko
predseda (zapisovateľ)

Dr. Imre Ocsovszki
overovateľ

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej
samosprávy

Dátum a čas: 30. augusta 2019 o 16.00 hodine

Miesto: Študijné a informačné stredisko, izba č.
0.S.004 (Adyho nám. 10, Segedín)

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášiaschopnosti:
3. septembra 2019 o 16.00, v tom istom mieste

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schvá-
lenie programu

1. Zmena rozpočtových prostriedkov

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 22. augusta 2019

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-
testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2019. augusztus 30. 16.00 óra

Az ülés helye: Tanulmányi és Információs Központ,
0.S.004 sz. szoba (Szeged, Ady tér 10.)

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2019.
szeptember 3. 16.00 órakor ugyanazon a helyszínen

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges
napirend megállapítása

1. Előirányzat-módosítás

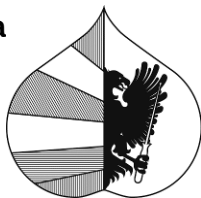
Az ülés bezárása

Szeged, 2019. augusztus 22.

RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zmena rozpočtových prostriedkov
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 1/IV/2019
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Előirányzat-módosítás
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 1/IV/2019
Ellenjegyezze: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2019 z. SSSp

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2019 sa mení takto:

J A V A S L A T .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a 2019. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

		<i>Detailný kód</i>	<i>Má dat'</i>	<i>Dal</i>
		<i>Részletező</i>	<i>Tartozik</i>	<i>Követel</i>
055121	Prevádzkové výdavky • Kötelező működési kiadások	113775		39 880
053111	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	28 571	
053511	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		178 571
055121	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	150 000	
055121	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113778	40 000	
094081	Prevádzkové príjmy • Intézményi működési bevételek	811525		120
0940821	Prevádzkové príjmy • Intézményi működési bevételek	811525		210
0940811	Prevádzkové príjmy • Intézményi működési bevételek	811525	120	
053511	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	90	
05631	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113778	159 764	
05671	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113778	43 136	
053371	Všeobecná štátna dotácia • Általános állami támogatás	113778		202 900
	Kumulatívne • Összesen		421 681	421 681

Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. .../2019 z. SSSp

Melléklet: A(z) .../2019. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok

	<i>Plán</i>	<i>Skut.</i>
	<i>Ered.</i>	<i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
Prevádzkové príjmy • Működési bevételek	2040	3952
Úrokové príjmy • Kamatbevételek	0	0
Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek	0	0
Prevádzkové príjmy z dotácií (záväzná úloha) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)	2040	3952
Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel	1040	1040
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	1000	2912
Prevádzkové príjmy z dotácií (dobrovolné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)	0	0
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	0	0
Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök	0	0
Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök	0	0
Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek	3793	3793
Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmáradványának igénybevétele		
Na prevádzkový účel • Működési célra	3793	3793
Na účel akumulácie • Felhalmozási célra	0	0
Príjmy spolu • Bevételek összesen	5833	7745
Náklady • Kiadások		
Osobné náklady • Személyi juttatás	80	80
Zamestnávatói járulékok • Munkaadói járulékok	21	21
Vecné výdavky • Dologi kiadás	3014	3514
Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadás	0	0
Výdavky na dotácie • Támogatásértékű kiadás	0	0
Prevod finančných prostriedkov na prevádzkový účel • Pénzeszközátadás működési célra	2400	3483

Szegedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Pozvánka (30. 08. 2019) – Meghívó (2019. 08. 30.)

	<i>Plán</i>	<i>Skut.</i>
	<i>Ered.</i>	<i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
Investície • Beruházás	318	647
Opravy • Felújítások	0	0
Opravy – DPH • Felújítások áfája	0	0
Plánovaný zostatok • Tervezett maradvány – eredménytartalék	0	0
Rezervy • Céltartalék	0	0
Náklady spolu • Kiadások összesen	5833	7745

O D Ő V O D N E N I E

I N D O K L Á S

Keďže nebolo možné kalkulovať v pôvodnom rozpočte s diferencovanou štátnou dotáciou pre právne predpisy, vznikli rozdiely medzi plánovanými a skutočnými rozpočtovými prostriedkami. Ekonomická kancelária mestského úradu pripravila návrh na korigovanie rozpočtových prostriedkov podľa predošlých uznesení a finančných plánov.